

# SINGER®

## BBQ2000

Electric barbeque

Ηλεκτρικό μάρμπεκιου

Barbecue grill électrique

Gratar electric

Električni roštilj

Електрическо барбекю



**GB** INSTRUCTION MANUAL  
**GR** ΒΙΒΛΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ  
**FR** MODE D' EMPLOI  
**RO** MANUAL DE UTILIZARE  
**SER** UPUTSTVO ZA UPOTREBU  
**BG** ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

# SINGER®

<b>GB</b>	<b>ENGLISH</b> .....	<b>3</b>
<b>GR</b>	<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b> .....	<b>6</b>
<b>FR</b>	<b>FRANÇAIS</b> .....	<b>9</b>
<b>RO</b>	<b>ROMANA</b> .....	<b>12</b>
<b>SER</b>	<b>SERBIAN</b> .....	<b>15</b>
<b>BG</b>	<b>БЪЛГАРСКИ</b> .....	<b>18</b>

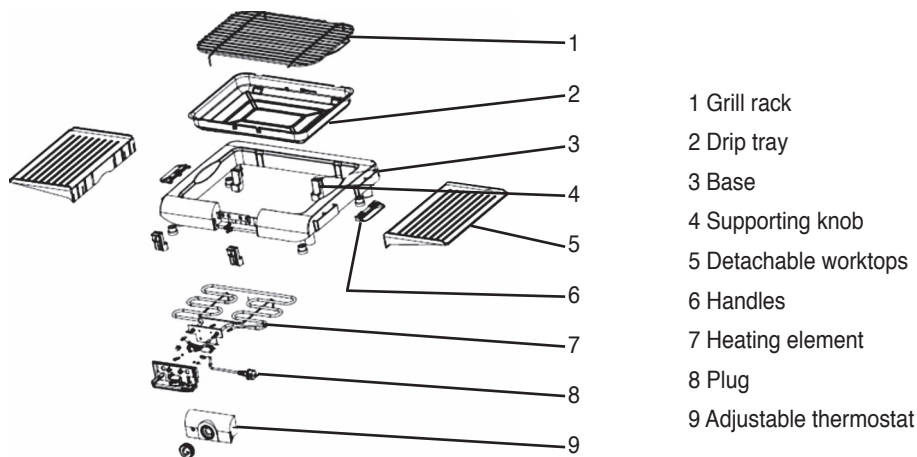
## IMPORTANT SAFEGUARDS

**Read this instruction manual thoroughly before operating the appliance and keep for future reference.**

1. This appliance is intended for domestic and internal use only.
2. The appliance is not to be used with an external thermostat or remote control system.
3. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical or sensory capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
4. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
5. Place the appliance on a flat and stable surface.
6. Check if the voltage indicated on the base of the appliance corresponds to the local voltage before you connect the appliance.
7. Disconnect from the mains supply when not in use and before cleaning.
8. Never pull off the cable to disconnect it from the socket. Instead, unplug by pulling the plug from the socket.
9. Do not use the cable coiled up.
10. The socket must be easily accessible at any time to ensure that the unit can be disconnected quickly from the electricity supply.
11. The use of accessory attachments, not recommended by Singer, may cause hazards. Only use the connector provided by the manufacturer.
12. Never put plastic parts or any other items except for the food to be grilled on the grill rack.
13. Never cover the grill rack completely when it is operating, e.g. with aluminium foil because otherwise the heat cannot be dissipated.
14. Never use charcoal or similar fuels on the electric grill.
15. Do not use the thermostat with other appliances.
16. Do not let the cord hang over the edge of the worktop or touch hot surfaces.
17. Allow to cool before taking off parts and before cleaning.
18. Do not touch the hot nonstick plate, during or immediately after grilling. Allow to cool first and use only the handles.
19. Use the appliance only with the drip tray provided.
20. The appliance is completely switched off only when disconnected from the mains supply.
21. Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.
22. Never immerse the appliance or its plug in water or any other liquid.
23. Do not use the unit in rooms with baths, showers or swimming pools or near wash basins or taps.
24. Do not expose the unit to rain or other damp conditions.
25. If the cord or any other part is damaged, you must immediately stop the use of the appliance and contact any SINGER Service Center or SINGER Client Service for repair.
26. Do not use the appliance near or below curtains and any other combustible material.
27. The partial or total non-respect of the safety instructions in the present instruction manual will automatically release Singer of any type of responsibility in case of malfunction of the machine or injuries to persons or animals.
28. In case of manipulation, repairing or any modification of the machine made by unqualified persons or in case of improper use, the guarantee will be automatically cancelled.

**Keep this manual for future reference**

## DESCRIPTION OF THE APPLIANCE



## OPERATION

**⚠ Caution!** NEVER use the unit without water in the drip tray. The water level must be between the MIN & MAX marks.

- 1) Switch the unit on by setting the required temperature using the thermostat knob. To do this, turn the ("MIN/MAX") knob clockwise. The unit heats up automatically to the set temperature and then turns the heat off. The pilot light turns on while the appliance is being heated up. Should the temperature fall below the set temperature (pilot light off), the appliance heats up again and the pilot light turns on again. This way, a constant temperature is maintained.
- 2) The grill rack heats up in about 15 minutes. The grill rack can be placed at 3 different height positions to ensure the optimum distance between the food and the heating element.
- 3) For lengthy grilling it is advisable to set the temperature as high as possible.
- 4) This unit can be used to grill sausages, meat, fish etc. Materials like charcoal and wood may not be used for this. Put the food directly onto the grill rack.
- 5) Do not cover the grill rack with film (aluminium foil, transparent film, etc).
- 6) When you finish grilling turn the thermostat knob to "MIN". The unit will cool down. Remove the plug from the socket.

Do not move the unit until it has cooled down.

Ensure that the thermostat is inserted correctly into the base. Otherwise the unit cannot be used.

The thermostat is fitted with a safety switch. The heating element switches off automatically if the thermostat is removed from the unit.

Do not touch the heating element when it is on. It gets extremely hot.

## CLEANING

1. Before cleaning remove the plug from the socket and let the unit cool down.
2. Remove the grill rack & the drip tray from the base and wash in warm soapy water. Do not use any abrasive cleaning agents, to avoid scratching them.  
NEVER immerse the plug, the power cable, the heating element or the thermostat in liquids. These parts must only be wiped over with a dry cloth.
4. The heating element may be cleaned with a soft brush.

**TIP:** After grilling let the grill rack cool down and let it soak in warm soapy water for 30 – 60 minutes.

## Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

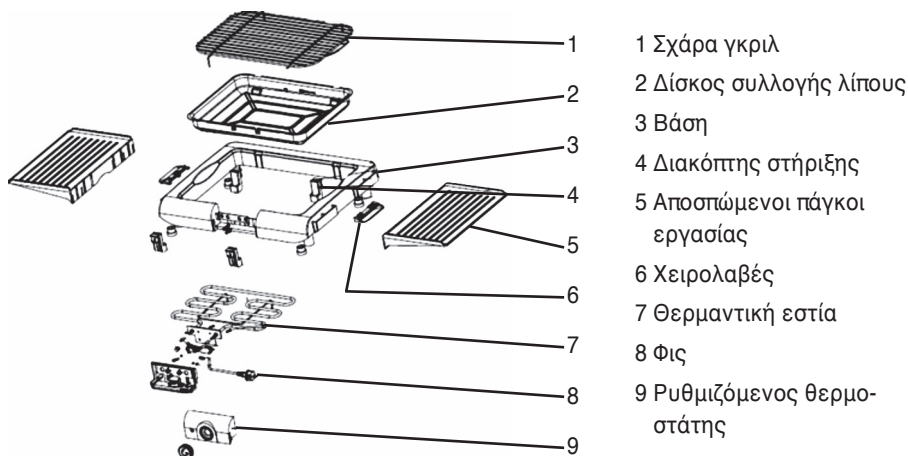
**Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή & κρατήστε το για μελλοντική αναφορά.**

1. Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
2. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή σύστημα τηλεχειρισμού.
3. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) με μειωμένες φυσικές και νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν υπάρχει επιτήρηση ή έχουν δοθεί οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλεια τους.
4. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
5. Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
6. Ελέγξτε εάν η ισχύς που εμφανίζεται στη βάση της συσκευής αντιστοιχεί με την τοπική ισχύ πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα.
7. Αποσυνδέστε από το ρεύμα όταν δε χρησιμοποιείτε τη συσκευή και πριν τον καθαρισμό.
8. Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε από την πρίζα. Αντίθετα, πάστε το φως και τραβήξτε το για να αποσυνδέσετε.
9. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο ενώ είναι τυλιγμένο.
10. Θα πρέπει να έχετε εύκολη πρόσβαση στην πρίζα οποιαδήποτε στιγμή για να είστε βέβαιοι ότι μπορείτε να την αποσυνδέσετε γρήγορα από την παροχή ρεύματος.
11. Η χρήση πρόσθετων εξαρτημάτων μη εγκεκριμένων από τη Singer, ενδέχεται να προκαλέσει κίνδυνο. Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά το θερμοστάτη που παρέχεται από τον κατασκευαστή.
12. Ποτέ μην τοποθετείτε στη σχάρα του γκριλ πλαστικά εξαρτήματα ή άλλα αντικείμενα πέραν από το φαγητό που θέλετε να μαγειρέψετε.
13. Ποτέ μην καλύπτετε τη σχάρα του γκριλ όταν είναι σε λειτουργία η συσκευή, π.χ. με αλουμινόχαρτο καθώς η θερμότητα δεν μπορεί να διασκορπιστεί.
14. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε κάρβουνο ή παρόμοιες καυστικές ύλες στο ηλεκτρικό γκριλ.
15. Μην χρησιμοποιείτε το θερμοστάτη με άλλες συσκευές.
16. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από τις γωνίες του πάγκου ή να αγγίζει ζεστές επιφάνειες.
17. Αφήστε να κρυώσει πριν αφαιρέσετε μέρη και πριν τον καθαρισμό.
18. Μην αγγίζετε τη ζεστή πλάκα κατά τη διάρκεια ή αμέσως μετά τη χρήση. Περιμένετε να κρυώσει και χρησιμοποιήστε μόνο τις χειρολαβές.
19. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή πάντα με το δίσκο συλλογής λίπους που παρέχεται.
20. Η συσκευή βρίσκεται πλήρως εκτός λειτουργίας μόνο εφόσον έχει αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος.
21. Μετακινήστε με ιδιαίτερη προσοχή τη συσκευή αν περιέχει ζεστό λάδι ή άλλα ζεστά υγρά.
22. Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή ή το φως σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
23. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο, ή στην πισίνα ή κοντά σε βρύση.
24. Μην αφήνετε εκτεθειμένη τη συσκευή στη βροχή ή σε λοιπές παρόμοιες καταστάσεις.
25. Εάν το καλώδιο ή κάποιο άλλο εξάρτημα παρουσιάζουν βλάβη, θα πρέπει να σταματήσετε αμέσως τη χρήση της συσκευής και να επικοινωνήσετε με κάποιο Εξουσιοδοτημένο κατάστημα SINGER SERVICE για την επισκευή.
26. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά ή κάτω από κουρτίνες και οποιοδήποτε άλλο εύφλεκτο υλικό.

27. Η μη τήρηση αυτών των κανονισμών και υποδείξεων που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο απαλλάσσει τη Singer από κάθε ευθύνη σε περίπτωση κακής λειτουργίας ή πρόκλησης βλάβης σε άτομα, ζώα, κλπ.
28. Η κακή χρήση ή παρέμβαση από το χρήστη που δεν επιτρέπονται, ακυρώνουν αυτόματως την εγγύηση του προϊόντος.

**Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση**

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

**⚠ Προσοχή!** ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς να υπάρχει νερό στο δίσκο συλλογής λίπους. Το επίπεδο νερού θα πρέπει να είναι ανάμεσα στα σημεία MIN & MAX.

- 1) Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή ρυθμίζοντας την επιθυμητή θερμοκρασία χρησιμοποιώντας τον διακόπτη του θερμοστάτη. Για να γίνει αυτό, γυρίστε τον διακόπτη ("MIN/MAX") προς τα δεξιά. Η συσκευή θερμαίνεται αυτόματα στη ρυθμιζόμενη θερμοκρασία και μετά σβήνει. Η ενδεικτική λυχνία ανάβει ενώ η συσκευή θερμαίνεται. Σε περίπτωση που η θερμοκρασία πέσει κάτω από την επιθυμητή θερμοκρασία (η ενδεικτική λυχνία σβήνει), η συσκευή θερμαίνεται πάλι και η ενδεικτική λυχνία ανάβει και πάλι. Με αυτό τον τρόπο, διατηρείται μια συνεχόμενη θερμοκρασία.
- 2) Η σχάρα του γκριλ θερμαίνεται περίπου σε 15 λεπτά. Η σχάρα του γκριλ μπορεί να τοποθετηθεί σε 3 διαφορετικές θέσεις ύψους προκειμένου να εξασφαλιστεί η μέγιστη απόσταση ανάμεσα στο φαγητό που μαγειρεύεται και την θερμαντική εστία.
- 3) Για παρατεταμένο γκριλ προτείνουμε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία όσο πιο πάνω γίνεται.

- 4) Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να ψήσετε λουκάνικα, κρέας, ψάρια, κ.λ.π. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε υλικά όπως κάρβουνο και ξύλο. Τοποθετήστε το φαγητό απευθείας στην σχάρα του γκριλ.
- 5) Μην καλύπτετε τη σχάρα του γκριλ με μεμβράνη (αλουμινόχαρτο, διάφανες μεμβράνες, κ.λ.π).
- 6) Όταν τελειώσετε το ψήσιμο γυρίστε το θερμοστάτη στη θέση "MIN". Η συσκευή θα κρυώσει. Αφαιρέστε το φις από την πρίζα.

Μην μετακινείτε τη συσκευή μέχρι να κρυώσει πλήρως.

Βεβαιωθείτε ότι ο θερμοστάτης έχει τοποθετηθεί σωστά στη βάση. Αλλιώς η μονάδα δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί.

Ο θερμοστάτης παρέχεται με ένα διακόπτη ασφάλειας. Η θερμαντική εστία κλείνει αυτόματα εάν ο θερμοστάτης αφαιρεθεί από τη μονάδα.

Μην αγγίζετε τη θερμαντική εστία όταν είναι σε λειτουργία. Είναι εξαιρετικά ζεστή.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Πριν τον καθαρισμό αφαιρέστε το φις από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πλήρως.
2. Αφαιρέστε τη σχάρα του γκριλ και το δίσκο συλλογής λίπους από τη βάση και ξεπλύνετε με ζεστό σαπουνοειδές νερό. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά, για να αποφύγετε τυχόν γδαρσίματα.  
ΠΟΤΕ μην βυθίζετε το φις, το καλώδιο τροφοδοσίας, τη θερμαντική εστία ή το θερμοστάτη σε υγρά. Αυτά τα εξαρτήματα θα πρέπει να τα σκουπίζετε με ένα στεγνό πανάκι.
4. Η θερμαντική εστία μπορεί να καθαρίσει με μια μαλακή βούρτσα.

**ΣΥΜΒΟΥΛΗ:** Μετά το ψήσιμο αφήστε τη σχάρα να κρυώσει πλήρως και αφήστε τη να μουλιάσει σε ζεστό σαπουνοειδές νερό για 30 – 60 λεπτά.

## Αποκομιδή Παλαιού Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα επλεκτικής συλλογής απορριμμάτων).



Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα αλλά πρέπει να παραδοθεί σε ένα κατάλληλο σημείο συλλογής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού υλικού προς ανακύκλωση. Εξασφαλίζοντας τη σωστή αποκομιδή του προϊόντος βοηθάτε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία. Η ανακύκλωση των υλικών θα βοηθήσει στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις υπηρεσίες καθαριότητας του δήμου σας ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.



## CONSIGNES DE SECURITE

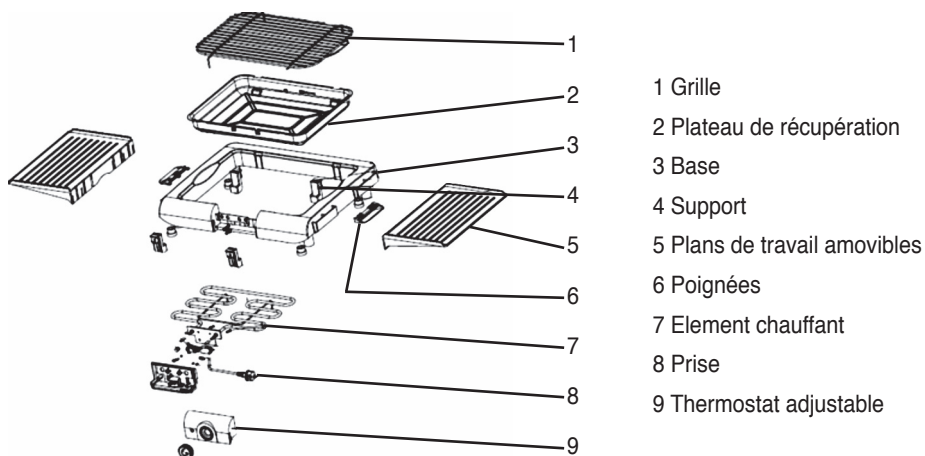
**Pour des raisons de sécurité, lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Garder ce mode d'emploi pour un usage ultérieur.**

1. Cet appareil est à usage domestique intérieur uniquement.
2. Cet appareil ne doit pas être utilisé avec un thermostat extérieur ou un système de télécommande
3. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes avec des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux (y compris les enfants) ou manquant d'expérience et de connaissance de l'appareil, à moins d'être supervisé par une personne responsable de leur sécurité.
4. Les enfants doivent être surveillés pour empêcher qu'ils ne jouent avec l'appareil.
5. Placer l'appareil sur une surface plane et stable
6. Brancher l'appareil sur la prise secteur après vous être assuré que le voltage correspond à celui indiqué sur la plaque d'identification de l'appareil.
7. Débrancher l'appareil en cas de non-utilisation ou avant son nettoyage.
8. Ne jamais déconnecter en tirant sur le câble électrique. Débranchez en tirant sur la fiche de l'appareil.
9. Ne pas utiliser l'appareil avec le câble enroulé.
10. Veiller à laisser la prise accessible pour pouvoir débrancher l'appareil rapidement en cas de besoin.
11. L'utilisation d'accessoires externes, non recommandés par SINGER peut causer des dommages. N'utiliser que le connecteur fourni avec votre appareil.
12. Ne jamais placer d'éléments en plastique ni tout autre matière sauf la nourriture sur les plaques de cuisson.
13. Ne pas couvrir le grill entièrement lors de la cuisson (par ex. avec du papier aluminium) pour laisser la chaleur se dissiper.
14. Ne jamais utiliser de charbon ou tout autre combustible sur le grill électrique.
15. Ne pas utiliser le thermostat avec d'autres appareils.
16. Ne pas laisser pendre le cordon d'alimentation sur le bord d'une table ou toucher des surfaces chaudes.
17. Veiller à laisser votre appareil refroidir avant d'enlever les éléments et avant de le nettoyer.
18. Ne pas toucher la plaque anti-adhésive chaude, pendant ou immédiatement après l'utilisation. Laisser refroidir et utiliser uniquement les poignées.
19. Utiliser l'appareil uniquement avec le plateau récupérateur.
20. L'appareil est mis hors tension seulement lorsqu'il est déconnecté du secteur.
21. Restez extrêmement vigilant lorsque du déplacement de l'appareil contenant de l'huile chaude ou autre liquide chaud.
22. Ne jamais immerger l'appareil ou la prise dans l'eau ou tout autre liquide.
23. Ne jamais utiliser l'appareil dans une pièce humide ou près d'une source humide (piscine, robinet,...)
24. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou toute autre source humide.
25. Si le cordon d'alimentation ou tout autre partie de l'appareil est endommagé, éteindre immédiatement l'appareil et contacter le Service Après Vente SINGER ou le Service Consommateurs SINGER pour réparation.

26. Ne pas utiliser l'appareil près de rideaux ou de tout autre matériel inflammable.
27. Le non-respect partiel ou total des consignes de sécurité du présent manuel d'instructions dégage Singer de toute responsabilité en cas de dysfonctionnement de la machine ou de blessures aux personnes ou aux animaux.
28. En cas de manipulation, de réparation ou de modification de la machine effectuée par des personnes non qualifiées ou en cas de mauvaise utilisation, la garantie sera automatiquement annulée.

## GARDER CE MODE D'EMPLOI POUR UNE UTILISATION ULTERIEURE

### DESCRIPTION DE L'APPAREIL



### UTILISATION

**⚠ Attention:** Ne jamais utiliser l'appareil sans le plateau récupérateur. Le niveau d'eau doit être compris entre le niveau MIN et MAX.

1. Mettre l'appareil en route en réglant la température grâce au sélecteur. Tourner le sélecteur dans le sens des aiguilles d'une montre. Le témoin lumineux s'allume pendant la chauffe de l'appareil. Si la température descend au-dessous de la température réglée (témoin lumineux éteint) l'appareil se remet en chauffe et le témoin lumineux s'allume de nouveau. De ce fait, une température constante est maintenue.
2. L'appareil est prêt en 15 minutes. La grille peut être placée en 3 hauteurs pour assurer une distance optimale entre les aliments et l'élément chauffant.
3. Pour griller longtemps, régler la température sur MAX.
4. Cet appareil peut être utilisé pour griller des saucisses, viandes, poissons etc. Ne pas utiliser de charbon ou de bois. Placez les aliments directement sur la grille.

5. Ne pas couvrir la grille avec une feuille d'aluminium, ou du film transparent, etc.
6. En fin de cuisson, tourner le bouton du thermostat sur «MIN». Laisser l'appareil refroidir. Débrancher l'appareil.

**⚠ Ne pas déplacer l'appareil lorsqu'il est chaud.**

Vérifier que le thermostat est inséré correctement dans la base, sinon l'appareil ne fonctionnera pas. Le thermostat dispose d'un interrupteur de sécurité. L'élément chauffant s'éteint automatiquement si le thermostat est retiré de la base.

Ne pas toucher l'élément chauffant pendant l'utilisation. Il peut être très chaud.

## NETTOYAGE

1. Avant de nettoyer, débrancher l'appareil et laisser refroidir.
2. Retirer la grille et le plateau de récupération de la base et nettoyer dans de l'eau chaude savonneuse. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs pour éviter de détériorer les revêtements.
3. Ne jamais immerger la prise, le câble, l'élément chauffant ou le thermostat dans l'eau ou tout autre liquide. Nettoyer à l'aide d'un chiffon doux.
4. L'élément chauffant peut être nettoyé avec une brosse douce.

Après la cuisson, laisser la grille refroidir puis laisser tremper dans de l'eau chaude savonneuse pendant 30 à 60 minutes.

### Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans le pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)



Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage

de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

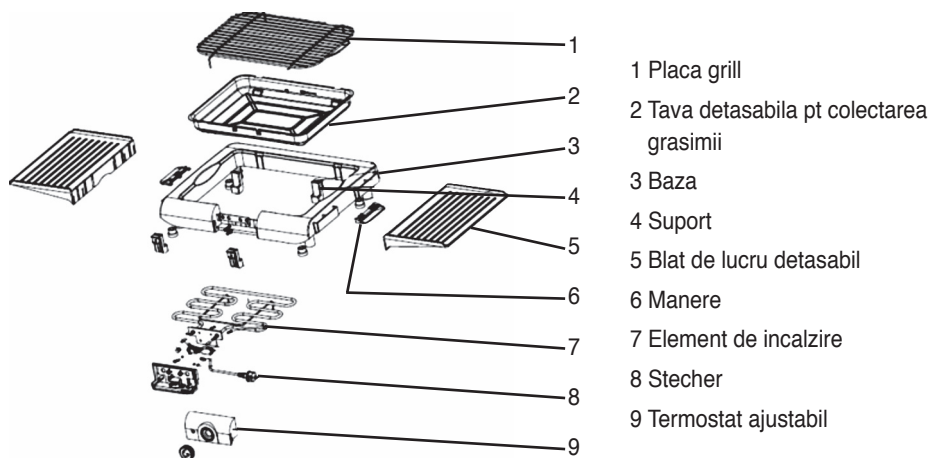
## INSTRUCIUNI DE SIGURANTA

**Cititi acest manual de instructiuni cu atentie inainte de a folosi aparatul si pastrati-l pentru referinte ulterioare.**

1. Acest produs este creat pentru uz exclusiv casnic.
2. Produsul nu trebuie folosit cu un termostat extern sau sistem de telecomanda.
3. Acest aparat nu trebuie folosit de catre persoane (inclusiv copii) ce au capacitati fizice sau senzoriale reduse, cu lipsa de experienta sau cunostinte, cu exceptia cazului in care sunt sub stricta supraveghere si instruite in legatura cu folosirea aparatului de catre o persoana responsabila pentru siguranta lor.
4. Copii trebuie supravegheati pentru a va asigura ca nu se joaca cu produsul.
5. Pozitionati aparatul pe o suprafata plata si stabila.
6. Verificati daca voltajul indicat pe eticheta produsului corespunde cu voltajul zonei in care locuiti.
7. Deconectati aparatul daca nu il folositi sau inainte de a-l curata.
8. Nu trageți niciodata de fir, ci tinand o mana pe priza, trageți de stecker.
9. Nu folositi aparatul cu cablul de alimentare strans.
10. Priza trebuie să fie ușor accesibila în orice moment pentru a se asigura că unitatea poate fi deconectata.
11. Folosirea de accesorii nerecomandate de Singer, poate cauza defectiuni. Folositi numai piese furnizate de producator.
12. Nu puneți niciodată componente din plastic sau orice alte elemente, cu excepția produselor alimentare care urmează să fie gatite pe gratar.
13. Niciodată nu acoperiti grătarul atunci când funcționează, de exemplu, cu folie de aluminiu, deoarece în caz contrar, caldura nu poate fi disipata.
14. Nu folosiți niciodată combustibili, cărbune sau ceva similar, pe gratarul electric.
15. Nu utilizați termostatul cu alte aparate.
16. Nu lăsați cablul să atârne peste marginea blatului de lucru sau sa atingă suprafețe fierbinți.
17. Se lasă să se răcească înainte de dezasamblare și înainte de curățare.
18. Nu atingeți placa non-aderenta, în timpul sau imediat după gatire. Se lasă să se răcească și se vor folosi manerele.
19. Folosiți aparatul numai cu tava detasabila montata.
20. Aparatul este complet oprit numai când este deconectat de la rețeaua de electricare.
21. Precauție extrem de mare trebuie utilizata atunci când se deplasează aparatul, daca conține ulei fierbinte sau alte lichide fierbinți.
22. Nu introduceți niciodată aparatul sau ștecherul în apă sau alte lichide.
23. Nu utilizați unitatea in camere cu căzi, dusuri, piscine sau bazine în apropiere.
24. Nu expuneți aparatul la interperii.
25. În cazul în care cablul de alimentare sau orice altă parte este deteriorata, trebuie să opriți imediat utilizarea aparatului și contactați orice service SINGER pentru reparații.
26. Nu folosiți aparatul în apropierea sau sub perdele și orice alte materiale care pot lua foc.
27. Nerespectarea parțială sau totală, a instrucțiunilor de siguranță în manualul de instrucțiuni prezent va exoneră în mod automat Singer de orice tip de responsabilitate în caz de funcționare defectuoasă a mașinii sau vătămări unor persoane sau animale.
28. În caz de manipulare, reparare sau orice modificare a mașinii făcute de persoane neautorizate sau în caz de utilizare necorespunzătoare, garanția va fi anulată automat.

**Păstrați acest manual pentru referințe viitoare**

## DESCRIEREA APARATULUI



## FOLOSIREA

**⚠ Atentie!** Nu folositi niciodata fara tava detasabila pentru colectarea grasimii. Nivelul de apa trebuie sa fi e intre semnele MIN si MAX.

- 1) Porniți aparatul prin setarea temperaturii dorite folosind butonul termostatului. Pentru a face acest lucru, rotiti in sensul acelor de ceasornic butonul ("MIN / MAX). Aparatul se încălzește în mod automat la temperatura stabilita și declanșeaza cand a ajuns la temperatura. Ledul se aprinde în timp ce aparatul se incalzeste. Daca temperatura scade sub temperatura setata (se stinge ledul), aparatul se incalzeste din nou, iar ledul se aprinde din nou. În acest fel, se mentine o temperatură constantă.
- 2) Placa gratarului se încinge în aproximativ 15 minute. Ea poate fi pe înălțime in 3 poziții diferite pentru a asigura distanța optimă între produsul alimentar și elementul de încălzire.
- 3) Pentru gatiit de lungă durată este recomandat sa setati temperatura cât mai sus posibil.
- 4) Această unitate poate fi utilizată pentru gratar, carnati, carne, pește, etc. Materiale precum și cărbune de lemn nu trebuiesc folosite. Puneți alimentele direct pe gratar.
- 5) Nu acoperiți gratarul cu folie de aluminiu, pelicula transparenta, etc.
- 6) Atunci când ați terminat de gatiit, răsuțiți butonul termostatului la "MIN". Unitatea se va răci. Scoateți ștecherul din priză.

**⚠ Nu mutati aparatul pana cand nu s-a racit.**

## CURATAREA

1. Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză și lăsați aparatul să se răcească.
2. Scoateți placa gratar si tava de scurgere de la baza, se spală în apă caldă cu săpun. Nu utilizați agenți de curățare abrazivi, pentru a evita zgârierea acestora.
3. Nu introduceți niciodată ștecherul, cablul de alimentare, elementul de încălzire sau termostatul în lichide. Aceste piese trebuie șterse, cu o cârpă uscată.
4. Elementul de încălzire poate fi curățat cu o perie moale.

SFAT: După gatire lăsați să se răcească tava gratar si apoi scufundati-o în apă caldă cu săpun timp de 30 - 60 minute.

## Inlaturarea vechilor echipamente electrice si electronice (aplicabil in Uniunea Europeana si alte tari europene cu sisteme separate de colectare).



Acest simbol pe produs sau pe ambalajul sau arata ca produsul nu trebuie tratat asemeni gunoiiului menajer. Acesta trebuie depus la centrul de colectare pentru echipamente electrice si electronice.

Asigurandu-va ca este eliminat corect, veti ajuta la prevenirea potentialelor consecinte negative asupra mediului si sanatatii umane, care ar putea fi altfel afectate de manipularea necorespunzatoare a acestui produs. Reciclarea materialelor ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru informatii detaliate despre reciclarea acestui produs, va rugam contactati biroul local, serviciul dumneavoastra de colectari de deseuri sau magazinul de unde ati cumparat produsul.

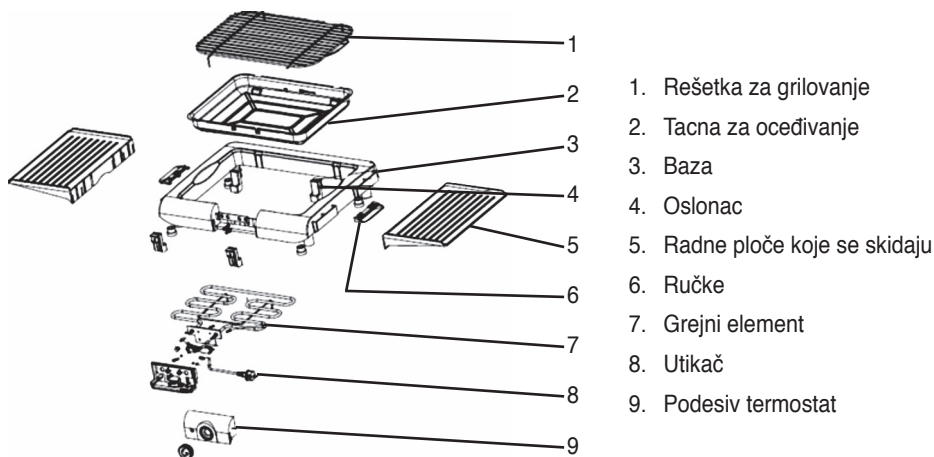
## VAŽNE MERE PREDOSTROŽNOSTI

**Pre korišćenja uređaja, pažljivo pročitati uputstvo i sačuvati ga za kasniju upotrebu.**

1. Ovaj uređaj je namenjen isključivo za kućnu upotrebu u zatvorenim prostorijama.
2. Ovaj uređaj se ne sme koristiti sa spoljašnjim termostatom niti daljinskim upravljačem.
3. Uređaj ne smeju upotrebljavati osobe (uključujući tu i decu) smanjenih fizičkih ili senzornih sposobnosti, osobe bez iskustva ili znanja o korišćenju uređaja osim ga koriste pod nadzorom i prema uputstvima onih koji su odgovorni za njihovu bezbednost.
4. Decu treba nadgledati kako biste se uverili da se ne igraju s uređajem.
5. Uređaj uvek postavljati na ravnu i stabilnu površinu.
6. Proveriti da li voltaža uređaja na dnu uređaja odgovara voltaži utičnice.
7. Uvek isključiti uređaj iz struje kada se ne koristi i prilikom čišćenja.
8. Prilikom isključivanja iz struje, ne vući kabl već glavu utikača.
9. Ne koristiti uređaj sa upletenim strujnim kablom.
10. Utičnica mora biti lako dostupna kako bi se uređaj lako mogao isključiti iz struje.
11. Upotreba dodataka koje nije preporučio SINGER, mogu izazvati oštećenja. Koristiti samo konektore koje je preporučio proizvođač.
12. Nikada na grejnu ploču ne stavljati plastične ili druge predmete.
13. Nikada ne u potpunosti ne pokrivati rešetku roštilja dok radi na primer, alimnunjumskom folijom jer toplota ne može da izađe napolje
14. Nikada ne koristiti ugalj ili slična goriva na električnom roštilju.
15. Ne koristiti termostat sa drugim uređajima.
16. Ne ostavljati strujni kabl da visi preko ivice radne površine niti da dodiruje vrele površine.
17. Uvek ostaviti uređaj da se ohladi pre skidanja delova ili čišćenja istog.
18. Ne dodirivati vrelu nelepljivu ploču tokom i odmah nakon grilovanja. Ostaviti da se prvo ohladi i onda njome rukovati držanjem za ručke.
19. Uređaj koristiti isključivo uz priloženi poslužavnik za ocedivanje.
20. Uređaj je potpuno isključen tek kad se utikač izvadi iz struje.
21. Preporučuju se jake mere opreza prilikom rukovanja uređajem koji sadrži vrelo ulje ili druge vrele sastojke.
22. Nikada ne potapati uređaj u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
23. Uređaj ne koristiti u kupatilu tušu, pored bazina ili u blizini kada i česme.
24. Uređaj ne izlagati kiši ili drugim vlažnim vremenskim uslovima.
25. Ukoliko je oštećen kabl ili bilo koji drugi deo uređaja, smesta prestati s korišćenjem uređaja i odneti ga u ovlašćen Singerov servis.
26. Ne koristiti uređaj ispod ili u blizini zavesa ili drugog lako zapaljivog materijala.
27. Delimično ili potpuno ne pridržavanje sigurnosnih uputstava navedenih u ovom priručniku automatski oslobađa Singer svake odgovornosti za neispravnost uređaja, povrede ljudi ili životinja.
28. U slučaju prepravljanja, popravki uređaja od nestručne osobe ili zbog neadekvatne upotrebe, garancija će automatski biti poništena.

**Sačuvati uputstvo za kasniju upotrebu**

## UPUTSTVO SAČUVATI ZA KASNIJU UPOTREBU



## KORIŠĆENJE

**⚠ Pažnja!** NIKADA ne koristiti uređaj bez tacne za ocedivanje. Nivo vode mora biti između MIN & MAX oznake.

- 1) Uključiti uređaj podešavanjem temperature. Kako biste to uradili, okrenite (MIN/MAX) točkić u smeru kazaljke na satu. Uređaj će se automatski zagrejati do zadate temperature a onda će prestati da se dalje zagreva. Svetlosni indikator se uključuje svaki put kad se uređaj zagreva. Ukoliko temperatura padne ispod zadate temperature (svetlosni indikator je isključen), uređaj će se opet zagrevati i svetlosni indikator će se opet upaliti. Na ovaj način se postiže stalna temperatura.
- 2) Rešetka za roštilje se zagreva oko 15 minuta. Može se postaviti na 3 različite visine kako biste postigli idealnu razdaljinu između hrane i grejnog elementa.
- 3) Za duže grilovanje se preporučuje da se zada najviša moguća temperatura.
- 4) Uređaj se može koristiti za grilovanje kobasica, mesa, ribe itd. Materijali kao što su uglja i drvo nisu pogodni za ovaj uređaj. Hranu postavljati direktno na rešetku.
- 5) Ne pokrivati roštilj nikakvom folijom (aluminijumskom, providnom niti bilo kojoj drugom).
- 6) Po završetku grilovanja točkić za temperaturu postaviti na MIN. Uređaj će se ohladiti. Izvaditi utikač iz struje.

Ne pomerati uređaj sve dok se sasvim ne ohladi.

Uveriti se da je termostat pravilno postavljen na bazu. U suprotnom uređaj neće moći da se koristi. Termostat je opremljen sigurnosnim prekidačem. Grejni element se automatski isključuje ukoliko se termostat skine sa uređaja.

Ne dorivati grejnu ploču dok uređaj radi. On postiže izuzetno visoke temperature.



## ČIŠĆENJE

1. Pre čišćenja izvaditi utikač iz struje i ostaviti ga da se ohladi.
2. Skinuti rešetku i tacnu za ocedivanje sa baze i oprati u toploj vodi sa deterdžentom. Ne koristiti abrazivna sredstva za čišćenje kako ne biste ogrebali površinu uređaja.
3. NIKADA ne potapati strujni kabl, grejni element ili termostat u bilo kakvu tečnost. Ovi delovi uređaj se mogu obrisati suvom krpom.
4. Grejni element se može čistiti mekom četkicom.

**SAVET:** Nakon spremanja roštilja, ostaviti rešetku da se ohladi a potom je potopiti u toplu vodu sa deterdžentom na 30-60 minuta.

**Odlaganje starih električnih i elektronskih uređaja (odnosi se na Evropsku Uniju i ostale evropske zemlje sa sistemom odvajanja smeća).**



Ovaj simbol na proizvodu ili njegovom pakovanju znači da se ovaj proizvod ne sme tretirati kao kućno smeće. Umesto toga, mora se predati odgovarajućoj službi za skupljanje i recikliranje električne i elektronske opreme. Ispravnim odlaganjem ovog proizvoda pomoći ćete u sprečavanju negativnih posledica po prirodnu sredinu i ljudsko zdravlje koje bi neadekvatno odlaganje smeća izazvalo. Reciklaža materijala ima svrhu očuvanja prirodnih resursa. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda obratite se opštinskoj vlasti, službi za skupljanje smeća ili prodavnici gde ste kupili ovaj proizvod.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

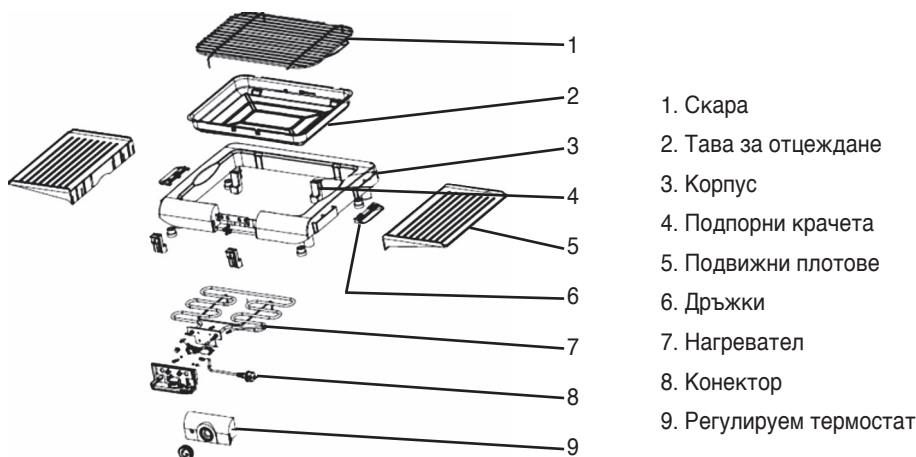
**Прочетете внимателно това ръководство преди да започнете работа с уреда и го запазете за бъдещи справки.**

1. Този уред е предназначен за домашна употреба и в закрити помещения!
2. Уредът не трябва да се използва с външен термостат или система за дистанционно управление!
3. Този уред не е предназначен за използване от деца или лица с намалени физически или умствени способности, нямачи необходимите опит и знания, освен ако те не се надзират или инструктират относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност!
4. Децата трябва да се контролират и да не си играят с уреда!
5. Поставете уреда върху равна и стабилна повърхност.
6. Проверете дали напрежението, отбелязано върху табелката с технически характеристики съответства на местното мрежово напрежение.
7. Изключете уреда от електрическата мрежа, когато не го използвате и преди почистване!
8. Никога не теглете кабела, за да изключите щепсела от контакта! Изключете чрез издърпване на щепсела от контакта.
9. Не използвайте уруда когато кабелът е завит около него!
10. Щепселът трябва да е лесно достъпен по всяко време за да може при нужда да се прекъсне бързо електрозахранването!
11. Използването на аксесоари, които не са препоръчани от SINGER, може да е опасно! Използвайте само конектор, предоставен от производителя!
12. Никога не поставяйте пластмасови предмети или други продукти освен храните, които се пекат на уреда!
13. Никога не покривайте работната част напълно когато уредът работи (например с алуминиево фолио), тъй като това пречи на топлината да се разсейва!
14. Никога не използвайте дървени въглища или подобни горива върху електрическата скара!
15. Не използвайте термостат от други уреди!
16. Не допускате кабелът да виси от работния плот или да се допира до горещи повърхности!
17. Оставете уреда да изстине напълно преди да го разглобите или преди почистване!
18. Не докосвайте скарата по време или непосредствено след работа! Оставете я да изстине добре и използвайте само дръжките при пренасяне!
19. Използвайте уреда само с тавата за отцеждане!
20. Уредът е напълно изключен, когато щепселът е изключен от електрическата мрежа!
21. Съдове, съдържащи горещи течности следва да се преместват много внимателно!
22. Никога не потапяйте уреда или щепсела му във вода или други течности!
23. Не използвайте уреда в мокри помещения с бани, душове или в близост до чешми и плувни басейни!
24. Не излагайте уреда на дъжд или влага!
25. Ако кабела или някоя друга част се повредят, незабавно спрете използването на уреда и се свържете с оторизирания сервиз на SINGER за евентуален ремонт!
26. Не използвайте уреда в близост, до или под завеси или други лесно запалими материали!

27. Частичното или пълно неизпълнение на инструкциите за безопасност в настоящото ръководство, автоматично освобождават SINGER от всякаква отговорност, в случай на повреда на уреда или наранявания на хора или животни!
28. В случай на манипулиране, ремонт или изменение на уреда, направени от неквалифицирани лица, или в случай на неправилна употреба, гаранцията ще бъде автоматично анулирана!

**Запазете това ръководство за бъдещи справки.**

## ОПИСАНИЕ НА УРЕДА



## РАБОТА С УРЕДА

**⚠ Внимание! НИКОГА не използвайте уреда без вода в тавата за отцеждане. Нивото на водата трябва да е между означенията MIN & MAX.**

- 1) Включете уреда като зададете желаната температура чрез термостата. За да направите това, завъртете по посока на часовниковата стрелка ("MIN / MAX"). Устройството автоматично се нагрява до определена температура и след това се изключва. Светлинният индикатор свети докато уредът се нагрява. Ако температурата падне под зададената температура, уредът се включва отново и светлинният индикатор светва. Така се поддържа постоянна температура.
- 2) Скарата се загрева за около 15 минути. Може да бъде поставена на три различни височини за оптимално отстояние от нагревателя.
- 3) При продължителна работа температурата се установява възможно най-високо.
- 4) Уредът може да се използва за печене на колбаси, месо, риба и др., като за това не могат да се използват дървени въглища и дърва. Храната се поставя върху скарата.

- 5) Не покривайте скарата с алуминиево фолио, прозрачно фолио и други подобни.
- 6) След като приключите с печенето превъртете термостата на "MIN". Устройството ще изстине. Извадете щепсела от контакта.

Не местете уреда преди да е изстинал напълно!

Поставете нагревателя в предната страна на корпуса, като леко го натиснете надолу. Той е поставен правилно, когато е на едно ниво с ръба на корпуса. Уверете се, че термостатът е поставена правилно в корпуса - в противен случай уредът не може да се използва.

Термостатът е оборудван с предпазен прекъсвач. Нагревателят се изключва автоматично, ако термостатът е изваден.

Не докосвайте нагревателя когато е включен! Той се нагрява силно!

## ПОЧИСТВАНЕ

1. Изключете от електрическата мрежа и оставете скарата да изстине добре.
2. Извадете скарата и тавичката от корпуса и ги измийте със сапун. Не използвайте абразивни препарати за да не ги надраскате.  
- НИКОГА не потапяйте щепсела, кабелът, термостата или нагревателя в течности. Тези части се почистват със суха кърпа.
4. Нагревателят се почиства с мека четка.

**СЪВЕТ:** След употреба, оставете уредът да изстине и наикснете скарата в сапунена вода за около 30-60 минути.

## Във връзка с изхвърлянето на стари електрически и електронни уреди (приложимо в Европейския съюз и други европейски страни с разделно събиране на отпадъци)



Този знак, намиращ се върху уреда или опаковката му, означава, че този продукт не трябва да бъде изхвърлен заедно с обикновените битови отпадъци, а трябва да бъде предаден в предназначения за тази цел пункт за рециклиране. Правилното рециклиране помага за опазването на околната среда. За повече информация във връзка с рециклирането на продукта се обърнете към съответните служби във Вашето Кметство или Община.



